# أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
# والشركات التابعة لها
## دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠

جدول المحتويات


| | صفحـــة |
|---|---|
| تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل | ١ – ٢ |
| بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد | ٣ – ٤ |
| بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد | ٥ |
| بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد | ٦ |
| بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد | ٧ |
| بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد | ٨ |
| إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة | ٩ – ٢٧ |

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس : ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

# تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل

**السادة أعضاء مجلس الإدارة**
**أرابتك القابضة " ش.م.ع. "**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

*مقدمة*

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق **لأرابتك القابضة " ش.م.ع. "** (" الشركة ") **والشركات التابعة لها** (يشار إليها مجتمعة " المجموعة ") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية IAS 34". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا .

*نطاق أعمال المراجعة*

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة"، تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى، إن نطاق المراجعة أقل جوهريا" من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق، لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها .

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"

*الاستنتاج*

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات الماليـــة المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية".

*التأكيد على أمر*

دون التحفظ باستنتاجنا، نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم (٦) حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع لإجراءات تحكيم لا يمكن تحديد نتيجتها المحتملة بدرجة معقولة من الدقة في الوقت الحالي حيث أن هذه الإجراءات لا تزال في مراحلها الأولية.

**ديلويت آنـــد توش (الشرق الأوسط)**

**أنيس صـــــادق**

**( سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١ )**

**دبي في ١ أغسطس ٢٠١٠**

ديلويت اند توش

Deloitte & Touche

**بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد**
**كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠** 
**(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)**

| | إيضاح | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة) | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) |
|---|---|---|---|
| **الموجودات** | | | |
| **الموجودات المتداولة** | | | |
| النقد وما يعادله | | ٦٤١,٧٠٤ | ٦٣٤,٠٥١ |
| موجودات مالية أخرى | | ٢٢٨,١٨٤ | ١٨٦,٤٦٧ |
| ذمم تجارية ومدينين أخرين | | ٤,٦٣٧,٩٠١ | ٤,٦٧٨,٣٠١ |
| مطلوب من أطراف ذات علاقة | ٧ (ب) | ٨٨٩,٧٤٣ | ٧٢٠,٣٩٢ |
| البضاعة | | ٤٥٩,٥٠٤ | ٦٤٧,٦٤٢ |
| موجودات متداولة أخرى | | ٢٨١,٨٤٦ | ١٤٩,٣٢١ |
| ضرائب مؤجلة | | ١٦٣ | ١٦٤ |
| **مجموع الموجودات المتداولة** | | ٧,١٣٩,٠٤٥ | ٧,٠١٦,٣٣٨ |
| **الموجودات غير المتداولة** | | | |
| موجودات مالية أخرى | | ٥٢,٩٦٥ | ٥٩,٦٤١ |
| استثمارات في شركة زميلة | | ٣,٢٠٠ | ٣,٢٠٠ |
| موجودات غير ملموسة | ٩ | ١٦٩,٥٣٧ | ١٩٥,٤١٦ |
| الشهرة | | ٢٥٢,٢٦٥ | ٢٥٢,٢٦٥ |
| محتجزات وذمم تجارية مدينة – الجزء غير المتداول | | ٤٢٢,٠٠٠ | ٢١١,٤٩٩ |
| موجودات أخرى غير متداولة | | ١٢,٠٨٢ | ٩,٣٨٩ |
| ممتلكات، آلات ومعدات | ١٠ | ١,٢٨٤,٧٣٣ | ١,٣٦٢,٧١٤ |
| **مجموع الموجودات غير المتداولة** | | ٢,١٩٦,٧٨٢ | ٢,٠٩٤,١٢٤ |
| **مجموع الموجودات** | | ٩,٣٣٥,٨٢٧ | ٩,١١٠,٤٦٢ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

**بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد "تتمة"**
**كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠**
**(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)**



| | إيضاح | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة) | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) |
|---|---|---|---|
| **المطلوبات وحقوق الملكية** | | | |
| **المطلوبات المتداولة** | | | |
| قروض بنكية | ١١ | ٨٧٣,٩٣٣ | ٧٦٩,٧٥٦ |
| ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى | | ٤,٧٣١,٢٢٣ | ٤,٨٤٦,٦٠٢ |
| مطلوب لأطراف ذات علاقة | ٧ (ج) | ٣٥١,٦٢٥ | ٣٧٥,٦٤٢ |
| ضريبة دخل دائنة | | ٧,٨٩٢ | ٨,٦٢٠ |
| **مجموع المطلوبات المتداولة** | | ٥,٩٦٤,٦٧٣ | ٦,٠٠٠,٦٢٠ |
| **المطلوبات غير المتداولة** | | | |
| قروض بنكية | ١١ | ١٣٩,٥٧٦ | ١٨٧,١٢٧ |
| مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين | | ١٣٩,٦٨٦ | ١٣٧,٧٢٦ |
| محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول | | ٩١,٥٦٧ | ٥٦,٩٧١ |
| **مجموع المطلوبات غير المتداولة** | | ٣٧٠,٨٢٩ | ٣٨١,٨٢٤ |
| **مجموع المطلوبات** | | ٦,٣٣٥,٥٠٢ | ٦,٣٨٢,٤٤٤ |
| **رأس المال والاحتياطيات** | | | |
| رأس المال المصدر | ١٥ | ١,١٩٦,٠٠٠ | ١,١٩٦,٠٠٠ |
| احتياطي قانوني | | ٢٦١,٦٧٠ | ٢٣٧,١٠٧ |
| احتياطي التغير في القيمة العادلة | | (٧,٦٣٣) | (٢,٣٤٢) |
| أرباح مستبقاة | | ١,١٨٦,٢٠٦ | ٩٦٠,٩٦٢ |
| **حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم** | | ٢,٦٣٦,٢٤٣ | ٢,٣٩١,٧٢٧ |
| حقوق الأطراف غير المسيطرة | | ٣٦٤,٠٨٢ | ٣٣٦,٢٩١ |
| **مجموع حقوق الملكية** | | ٣,٠٠٠,٣٢٥ | ٢,٧٢٨,٠١٨ |
| **مجموع المطلوبات وحقوق الملكية** | | ٩,٣٣٥,٨٢٧ | ٩,١١٠,٤٦٢ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تم إعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الصفحة ٣ إلى ٢٧ والموافقة على إصدارها من قبل أعضاء مجلس الإدارة بتاريخ ١ أغسطس ٢٠١٠ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل :

رياض كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

**أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

**بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد**
**للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠**
**(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)**

| | ايضاح | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | | (غير مدققة) | (غير مدققة) | (غير مدققة) | (غير مدققة) |
| الإيرادات | | ٢,٨٣٣,٣٢٢ | ٣,٩١٥,١٦٧ | ١,٢٨٢,٦٢٥ | ٢,٠٤٩,٦٨٠ |
| تكاليف مباشرة | | (٢,٣٩٦,٦٨٩) | (٣,٢٧١,٢٣٢) | (١,١٠٢,٦٣٨) | (١,٦٩٢,٥٣٥) |
| **إجمالي الربح** | | ٤٣٦,٦٣٣ | ٦٤٣,٩٣٥ | ١٧٩,٩٨٧ | ٣٥٧,١٤٥ |
| إيرادات تشغيلية أخرى | | ٣٥,٣٤١ | ٥٢,٢٧٨ | ١٨,٠٦٦ | ٢٧,٤٠٤ |
| إيرادات أخرى | | ٩,٩٢٨ | ١٣,٩٠٢ | (٧,٦٩٥) | ٦,٢٨٤ |
| مصاريف عمومية وإدارية | | (١٦١,١٧٨) | (٢٦٨,٥٦٥) | (٤٩,٢٤٢) | (١٦٣,٨٧) |
| التغير في القيمة العادلة للمحتجزات غير المتداولة والذمم التجارية المدينة | | ٢,٩٦٠ | (٨,٤٨) | ٥,٤٢٨ | (٦,٤٠١) |
| تكاليف تمويل | | (٢١,٣٧٦) | (٣٦,٢٦٣) | (١٣,٩٠٤) | (١٧,٨٨٧) |
| **الربح قبل الضريبة** | | ٣٠٢,٣٠٨ | ٣٩٦,٨٠٦ | ١٣٢,٦٤٠ | ٢٠٢,٦٧٤ |
| مصروفات ضريبة الدخل | ١٢ | (٥٣٩) | (٣,٤١٧) | (٣٥٠) | (١,٤٢٩) |
| **الربح للفترة** | | ٣٠١,٧٦٩ | ٣٩٣,٣٨٩ | ١٣٢,٢٩٠ | ٢٠١,٢٤٥ |
| ***موزع كما يلي :*** | | | | | |
| حقوق مساهمي الشركة الأم | | ٢٤٥,٦٢٦ | ٣٤٥,١٣٠ | ١١١,٠٩٥ | ١٨٣,٩٠٥ |
| حقوق الأطراف غير المسيطرة | | ٥٦,١٤٣ | ٤٨,٢٥٩ | ٢١,١٩٥ | ١٧,٣٤٠ |
| | | ٣٠١,٧٦٩ | ٣٩٣,٣٨٩ | ١٣٢,٢٩٠ | ٢٠١,٢٤٥ |
| **الربح الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم الإماراتي)** (مبنياً على ربح الفترة الخاص بمساهمي الشـــركة الأم و١,١٩٦ مليون سهم مصدر خلال الفترة) | | ٠,٢١ | ٠,٢٩ | ٠,١١ | ٠,١٥ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

**بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد**
**للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠**
**(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)**

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | (غير مدققة) | (غير مدققة) | (غير مدققة) | (غير مدققة) |
| الربح للفترة | ٣٠١,٧٦٩ | ٣٩٣,٣٨٩ | ١٣٢,٢٩٠ | ٢٠١,٢٤٥ |
| ***(الخسائر)/الدخل الشامل الأخرى*** | | | | |
| صافي الخسائر غير المحققة لإعادة تقييم موجودات مالية متاحة للبيع | (٥,٢٩١) | (١,٧٩٤) | (٣,٦٣٠) | ٢,٧٦٧ |
| **مجموع الدخل الشامل للفترة** | ٢٩٦,٤٧٨ | ٣٩١,٥٩٥ | ١٢٨,٦٦٠ | ٢٠٤,٠١٢ |
| *مجموع الدخل الشامل موزع كما يلي :* | | | | |
| حقوق مساهمي الشركة الأم | ٢٤٠,٣٣٥ | ٣٤٣,٣٣٧ | ١٠٧,٤٦٥ | ١٨٦,٦٧٢ |
| حقوق الأطراف غير المسيطرة | ٥٦,١٤٣ | ٤٨,٢٥٨ | ٢١,١٩٥ | ١٧,٣٤٠ |
| | ٢٩٦,٤٧٨ | ٣٩١,٥٩٥ | ١٢٨,٦٦٠ | ٢٠٤,٠١٢ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد
## للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠
## (المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

| | حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم | | | | | حقوق الأطراف غير المسيطرة | مجموع حقوق الملكية |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | رأس المال | إحتياطي قانوني | احتياطي التغير في القيمة العادلة | أرباح مستبقاة | المجموع | | |
| **الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)** | ١,١٩٦,٠٠٠ | ١٨٧,٦١٦ | (٥,٩٤١) | ٥١٥,٥٤٥ | ١,٨٩٣,٢٢٠ | ٢٢٤,٧٢٢ | ٢,١١٧,٩٤٢ |
| توزيعات أرباح مدفوعة لأطراف غير مسيطرة | – | – | – | – | – | (٢١,٦٧٢) | (٢١,٦٧٢) |
| الربح للفترة | – | – | – | ٣٤٥,١٣٠ | ٣٤٥,١٣٠ | ٤٨,٢٥٩ | ٣٩٣,٣٨٩ |
| الخسارة غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع المعترف بها مباشرة في حقوق الملكية | – | – | (١,٧٩٤) | – | (١,٧٩٤) | – | (١,٧٩٤) |
| مجموع الدخل المحقق للفترة | – | – | (١,٧٩٤) | ٣٤٥,١٣٠ | ٣٤٣,٣٣٦ | ٤٨,٢٥٩ | ٣٩١,٥٩٥ |
| المحول إلى الاحتياطي القانوني | – | ٣٤,٥١٣ | – | (٣٤,٥١٣) | – | – | – |
| **الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدقق)** | ١,١٩٦,٠٠٠ | ٢٢٢,١٢٩ | (٧,٧٣٥) | ٨٢٦,١٦٢ | ٢,٢٣٦,٥٥٦ | ٢٥١,٣٠٩ | ٢,٤٨٧,٨٦٥ |
| **الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)** | ١,١٩٦,٠٠٠ | ٢٣٧,١٠٧ | (٢,٣٤٢) | ٩٦٠,٩٦٢ | ٢,٣٩١,٧٢٧ | ٣٣٦,٢٩١ | ٢,٧٢٨,٠١٨ |
| توزيعات أرباح مدفوعة لأطراف غير مسيطرة | – | – | – | – | – | (٢,٥٠١) | (٢,٥٠١) |
| الربح للفترة | – | – | – | ٢٤٥,٦٢٦ | ٢٤٥,٦٢٦ | ٥٦,١٤٣ | ٣٠١,٧٦٩ |
| الخسارة غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع المعترف بها مباشرة في حقوق الملكية | – | – | (٥,٢٩١) | – | (٥,٢٩١) | – | (٥,٢٩١) |
| مجموع الدخل المحقق للفترة | – | – | (٥,٢٩١) | ٢٤٥,٦٢٦ | ٢٤٠,٣٣٥ | ٥٦,١٤٣ | ٢٩٦,٤٧٨ |
| المحول إلى الأطراف غير المسيطرة عند شراء أسهم النقص في حصص الأطراف غير المسيطرة نتيجة شراء أسهم إضافية (إيضاح ١٧) | – | – | – | ٤,١٨١ | ٤,١٨١ | (٤,١٨١) | – |
| | – | – | – | – | – | (٢١,٦٧٠) | (٢١,٦٧٠) |
| المحول إلى الاحتياطي القانوني | – | ٢٤,٥٦٣ | – | (٢٤,٥٦٣) | – | – | – |
| **الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدقق)** | ١,١٩٦,٠٠٠ | ٢٦١,٦٧٠ | (٧,٦٣٣) | ١,١٨٦,٢٠٦ | ٢,٦٣٦,٢٤٣ | ٣٦٤,٠٨٢ | ٣,٠٠٠,٣٢٥ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

**بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد**
**للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠** 
**(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)**

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | (غير مدققة) | (غير مدققة) |
| **صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية** | ١٤,٩٢٦ | ٨٢,٤٦٨ |
| **الأنشطة الإستثمارية** | | |
| قرض من طرف ذي علاقة | ١,١٦٥ | – |
| شراء ممتلكات، آلات ومعدات | (٧٩,٣٧٥) | (١٥٨,٣٦٦) |
| متحصلات من بيع ممتلكات، آلات ومعدات | ٣٨,٤٨٢ | ١٧,١٨٦ |
| استثمارات إضافية في شركة تابعة (إيضاح ١٧) | (٢١,٦٧٠) | – |
| الإستثمار في شركة زميلة | – | (٣,٢٠٠) |
| الزيادة في قروض لطرف ذي علاقة | – | (١,٦٨٠) |
| **صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية** | (٦١,٣٩٨) | (١٤٦,٠٦٠) |
| **الأنشطة التمويلية** | | |
| توزيعات أرباح مدفوعة إلى مساهمي الجهات غير المسيطرة | (٢,٥٠١) | (٢١,٦٧٢) |
| متحصلات من / (سداد) قروض بنكية (بالصافي) | ٥٦,٦٢٦ | (١٣٠,١٠٩) |
| **صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التمويلية** | ٥٤,١٢٥ | (١٥١,٧٨١) |
| **صافي الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله** | ٧,٦٥٣ | (٢١٥,٣٧٣) |
| النقد وما يعادله في بداية الفترة | ٦٣٤,٠٥١ | ٧٥٧,٤٣٧ |
| **النقد وما يعادله في نهاية الفترة** | ٦٤١,٧٠٤ | ٥٤٢,٠٦٤ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

## ١ – التأسيس والعمليات

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب رخصة تجارية صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية، دبي و وزارة الاقتصاد.

يتمثل الهدف الرئيسي للشركة في الاستثمار في قطاع الإنشاء من خلال الاستحواذ على شركات مقاولة الإنشاءات والشركات ذات الصلة.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة .

فيما يلي الشركات التابعة ذو أهمية التي تمارس الشركة حق السيطرة الفعلية عليها :

| إسم الشركة التابعة ومقرها | نسبة التملك الانتفاعي | النشاطات الرئيسية |
|---|---|---|
| أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، دبي– الإمارات العربية المتحدة | ١٠٠% | إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها |
| الشركة العربية النمساوية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة | ١٠٠% | صناعة ونقل منتجات الخرسانة الجاهزة . |
| شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة (ايضاح ١٧) | ٦٦,٦٧% | تجارة وتأجير المعدات الإنشائية . |
| أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة – قطر | ٤٩% | إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها |
| أرابتك بريكاست ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة | ١٠٠% | تصنيع الألواح الجاهزة . |
| شركة مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، الدوحة – قطر | ٤٩% | صناعة ونقل الألواح الخرسانية الجاهزة . |
| شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية EFECO، ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة | ٥٥% | عقود كهربائية وميكانيكية وتمديدات. |
| أرابتك الهندسية ذ.م.م.، دبي الإمارات العربية المتحدة | ٨٠% | أعمال إنشاءات البنية التحتية . |
| أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة ، باكستان (تحت التأسيس) | ٦٠% | إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها. |
| شركة الهدف للإنشاءات الهندسية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة | ٦٠% | إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها. |
| شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح.، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة | ٥٥% | صناعات حديدية. |
| شركة أرابتك السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية | ٤٥% | إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها. |

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تتمة "**
**للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠**



**١ – التأسيس والعمليات " تتمة "**

إن الإستثمار في أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة مسجل بإسم طرف ثالث لصالح ومنفعة الشركة. إن الاستثمار في شركة أرابتيك الهندسية ذ.م.م، دبي، مُسجل بإسم طرفين من المساهمين لصالح ومنفعة الشركة.

يشار إلى الشركة والشركات التابعة مجتمعين في هذه المعلومات المالية "المجموعة"، يتمثل نشاط المجموعة الأساسي في بناء أبراج سكنية مرتفعة، مباني وفلل سكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات العلاقة مثل شبكات الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية، توفير الخرسانة الجاهزة وتأجير وتوريد المعدات الإنشائية .

تمتلك الشركة المنشأة الزميلة التالية والتي تمارس عليها تأثيراً كبيراً:

| اسم الشركة الزميلة ومقرها | نسبة التملك المنفعي | النشاطات الأساسية |
|---|---|---|
| شركة بوليبود ميدل ايست ش.ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة | ٤٠% | تجميع قطع الحمّامات والقطع الأخرى على غرارها. |

**٢ – أساس الإعداد**

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: التقارير المالية المرحلية. تم عرض هذه المعلومات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة (AED)، حيث أن الدرهم هو عملة الدولة التي تمارس بها المجموعة نشاطها.

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متضمنة المعلومات المالية للشركة والوحدات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (التابعة لها). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للوحدة، وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها .

على الرغم من أن المجموعة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم شركة أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، الدوحة وشركة مصانع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، وأرابتك السعودية ش.ذ.م.م.، المملكة العربية السعودية، فإن لدى المجموعة حق السيطرة على العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية لهذه الشركات، ولذلك تعتبرها شركات تابعة.

٢- **أساس الإعداد** "تتمة"

يتضمن بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو التاريخ الفعلي للاستبعاد كما هو مناسباً .

أينما كان ذلك ضرورياً، تم تعديل المعلومات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الأعضاء الآخرين للمجموعة.

تم استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات المتبادلة بين أعضاء المجموعة.

٣- **أهم السياسات المحاسبية**

تم إعداد المعلومات المالية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم بعض الموجودات. تتماشى السياسات المحاسبية المعتمدة مع تلك المتبعة في إعداد البيانات المالية السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة إفتراضات وتقديرات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وقيم الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المفصح عنها . قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه الإفتراضات.

عند إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة فإن التقديرات الهامة المعدة بمعرفة الإدارة للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم الإعتراف بأرباح المشاريع في المراحل الأولية للتنفيذ إذا كان من المتوقع أن هذه المشاريع، بنهاية العام، سوف تكون عند مرحلة إنجاز كافية لتبرر الإعتراف بالربح .

## ٤- معلومات قطاع الأنشطة

لدى المجموعة أربع قطاعات ليفصح عنها: الإنشاءات المهنية، القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية، الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية والإنشاءات البحرية. إن قطاع الإنشاءات المهنية مرتبط أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، ومباني وفلل سكنية. قطاع القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية يقوم بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ومرتبطة أساساً بخدمة قطاع الإنشاءات المهنية. قطاع الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية يختص بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. والقطاع الرابع يختص بالإنشاءات البحرية.

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. أرابتك القابضة ش.م.ع. تقوم بتقييم الأداء إعتماداً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث؛ أي بأسعار السوق الجارية.

إن الإفصاح عن قطاعات الأنشطة لأرابتك القابضة ش.م.ع. عبارة عن وحدات أنشطة استراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها بإستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب تكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها كوحدات فردية وتم الابقاء على الادارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

## ٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

### معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها

| ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة) | مباني إنشائية | منتجات القوالب والخرسانة | الأعمال الكهرو ميكانيكية والصرف | الإنشاءات البحرية | القطاعات الأخرى | الإجمالي |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم |
| إيرادات من عملاء خارجيين | ٢,٣٠٩,٨٧٧ | ١٩,٦١٧ | ٤٠٦,٧٠٩ | ٤٨,١٠١ | ٤٩,٠١٨ | ٢,٨٣٣,٣٢٢ |
| إيرادات متبادلة بين القطاعات | – | ٨٢,٥٦٩ | ١٤٥,٢٠٠ | – | ٧,٧٦٩ | ٢٣٥,٥٣٨ |
| ايرادات أخرى | ٣,٠٨٥ | ٤,٦٩٩ | ٨٣٦ | ٣٥٩ | ١,٠٩٦ | ١٠,٠٧٥ |
| مصاريف فوائد | ١٣,٦٦٤ | – | ٤,٠١٤ | ٨٣٦ | ٢,٨٦٢ | ٢١,٣٧٦ |
| الاستهلاك | ٧٠,٤٨٧ | ١٩,٤٧٢ | ١١,٥٧٠ | ٩,١٢٩ | ١٠,٤٠٢ | ١٢١,٠٦٠ |
| أرباح/(خسائر) القطاع المفصح عنها قبل مصاريف الضرائب | ٢٥٢,٨٥٥ | (٦,٠٠٠) | ٩٤,٦٠٠ | ٥,٧٩٨ | (٦,٥١٢) | ٣٤٠,٧٤١ |
| مصروف / (عكس) ضريبة الدخل | ٧٠٢ | (٥٣٨) | ٣٧٥ | – | – | ٥٣٩ |
| موجودات القطاع المفصح عنها | ٧,٦٢٩,٨٢٩ | ٤١٥,٦١١ | ٩٧١,٩٧٢ | ٩٨,٩٦٦ | ٢١٧,٥٩١ | ٩,٣٣٣,٩٦٩ |
| نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها | ٦٥,١٥٠ | ٨,٥٩٦ | ٣,٦١٤ | ١,١٩٠ | ٨٢٥ | ٧٩,٣٧٥ |
| مطلوبات القطاع المفصح عنها | ٥,٨٥٥,٧٠٧ | ١٩٩,١١٢ | ٦٧٩,٥٢٤ | ٩٠,٩٦٨ | ١١٧,٣٨٧ | ٦,٩٤٢,٦٩٨ |

## ٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

**تسويات إيرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:**

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ |
|---|---|
| | ألف درهم (غير مدققة) |
| **الإيرادات** | |
| إجمالى إيرادات القطاعات المفصح عنها | ٣,٠١٩,٨٤٢ |
| إيرادات أخرى | ٤٩,٠١٨ |
| الغاء الإيرادات المتبادلة بين القطاعات | (٢٣٥,٥٣٨) |
| **إيرادات المجموعة** | ٢,٨٣٣,٣٢٢ |
| **الربح** | |
| إجمالى ربح القطاعات المفصح عنها | ٣٤٧,٢٥٢ |
| خسائر أخرى | (٦,٥١٢) |
| مصاريف مؤسسية أخرى | (٣٨,٤٣٢) |
| **الدخل قبل مصروف الضرائب عن الدخل** | ٣٠٢,٣٠٨ |
| **الموجودات** | |
| إجمالى موجودات القطاعات المفصح عنها | ٩,١١٦,٣٧٨ |
| موجودات أخرى | ٢١٧,٥٩١ |
| موجودات مؤسسية | ٦٣٤,٠٩٧ |
| الغاء الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات | (٦٣٢,٢٣٩) |
| **موجودات المجموعة** | ٩,٣٣٥,٨٢٧ |
| **المطلوبات** | |
| إجمالى مطلوبات القطاعات المفصح عنها | ٦,٨٢٥,٣١١ |
| مطلوبات أخرى | ١١٧,٣٨٧ |
| مطلوبات مؤسسية | ٢٥,٠٤٢ |
| الغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات | (٥٧٦,٢٤٠) |
| الغاء الحسابات الدائنة للمركز المؤسسى الرئيسى | (٥٥,٩٩٨) |
| **مطلوبات المجموعة** | ٦,٣٣٥,٥٠٢ |

## ٤– معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

### معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها

| | مباني إنشائية | منتجات القوالب والخرسانة | الأعمال الكهرو ميكانيكية والتمديدات | الإنشاءات البحرية | إجمالي القطاعات الأخرى | الإجمالي |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم |
| **٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)** | | | | | | |
| إيرادات من عملاء خارجيين | ٣,٤٥٠,٢٥٤ | ١٧,٥٢٤ | ٢٧٩,١١٩ | ٨٠,٣٨٤ | ٨٧,٨٨٦ | ٣,٩١٥,١٦٧ |
| إيرادات متبادلة بين القطاعات | – | ٢١٣,٤٤٦ | ٢٠٤,٤٦٣ | – | ١٣,٥٩٩ | ٤٣١,٥٠٨ |
| إيرادات أخرى | ١٣,٩٠١ | – | – | – | – | ١٣,٩٠١ |
| مصاريف فوائد | ٢٥,١٢٧ | ٧٣ | ٣,٩٥٥ | ١,٨١٦ | ٥,٢٩٢ | ٣٦,٢٦٣ |
| الإستهلاك | ٩٩,٥٢٥ | ٢٠,٠٧٢ | ١١,٢٣٨ | ١,٩١٠ | ١٧,٣٧٣ | ١٥٠,١١٨ |
| أرباح القطاع المفصح عنها قبل الضرائب | ٣١٩,١٠٨ | ٣٢,٨٣٥ | ٧٠,٣٠٤ | ٥,١٩١ | ٧,٢٨٩ | ٤٣٤,٧٢٧ |
| مصروف ضريبة الدخل | ٣,١٣٠ | ١٣٦ | ١٥١ | – | – | ٣,٤١٧ |
| موجودات القطاع المفصح عنها | ٦,٩٧٦,٧٣٤ | ٣٩٦,٩٩٨ | ٧٩١,٠٣٩ | ١٥٦,٧٤٣ | ٢٩٢,٤٠٤ | ٨,٦١٣,٩١٨ |
| نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة الفصح عنها | ١١٢,٣٠٩ | ١٦,٢٧٢ | ٥,٦١١ | ١,٤٧٢ | ٢٢,٧٠١ | ١٥٨,٣٦٥ |
| مطلوبات القطاع المفصح عنها | ٥,٥٦٥,٩٠٨ | ١٦٧,٢٧٠ | ٦١٤,٨٦٦ | ١٤٩,٣٥١ | ١٨٤,٨٥٠ | ٦,٦٨٢,٢٤٥ |
| **٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)** | | | | | | |
| موجودات القطاع المفصح عنها | ٧,٤٨٣,٩٦٥ | ٣٩٢,٩٣٨ | ٨٨٤,٧٠٣ | ٥٧,٢٣٤ | ٢٤١,٠٩٣ | ٩,٠٥٩,٩٣٣ |
| نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة الفصح عنها | ٢٣١,٨٦٣ | ٢٩,٧٨٠ | ١٢,٤٣٢ | ٢,١٧٩ | ٢٣,٨١٠ | ٣٠٠,٠٦٤ |
| مطلوبات القطاع المفصح عنها | ٥,٩٣٣,٣٨٩ | ١٦٣,٧٣٨ | ٦٠٩,٠٣٨ | ٥٢,٦٠٨ | ١٣٢,٤٠٨ | ٦,٨٩١,١٨١ |

**٤ – معلومات قطاع الأنشطة** " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

| | ٣٠ يونيو ٢٠٠٩<br>درهم<br>(غير مدققة) |
|---|---|
| **الإيرادات** | |
| إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها | ٤,٢٥٨,٧٨٩ |
| إيرادات أخرى | ٨٧,٨٨٦ |
| الغاء المعاملات المتبادلة بين القطاعات | (٤٣١,٥٠٨) |
| **إيرادات المجموعة** | **٣,٩١٥,١٦٧** |
| **الربح** | |
| إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها | ٤٢٧,٤٣٨ |
| أرباح أخرى | ٧,٢٨٩ |
| مصاريف مؤسسية أخرى | (٣٧,٩٢١) |
| **الدخل قبل مصروف الضرائب عن الدخل** | **٣٩٦,٨٠٦** |
| **الموجودات** | |
| إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها | ٨,٣٢١,٥١٤ |
| موجودات أخرى | ٢٩٢,٤٠٤ |
| موجودات مؤسسية | ٥٨٩,٥٢٣ |
| الغاء الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات | (٤٤٢,٢٧٩) |
| **موجودات المجموعة** | **٨,٧٦١,١٦٢** |
| **المطلوبات** | |
| إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها | ٦,٤٩٧,٣٩٤ |
| مطلوبات أخرى | ١٨٤,٨٥٠ |
| مطلوبات مؤسسية | ٣٣,٣٣٠ |
| الغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات | (٣٩٨,٠٤٢) |
| الغاء الحسابات الدائنة للمركز المؤسسي الرئيسي | (٤٤,٢٣٧) |
| **مطلوبات المجموعة** | **٦,٢٧٣,٢٩٥** |

## ٤- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

### المعلومات الجغرافية

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | | ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ | |
|---|---|---|---|---|
| | إيرادات | موجودات غير متداولة | إيرادات | موجودات غير متداولة |
| | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم |
| دول مجلس التعاون الخليجي | ٢,٧٧٣,٦٧٣ | ١,٧٠٦,٣٩٥ | ٣,٨٨٤,٦٤٦ | ١,٧٢٩,١٦١ |
| باكستان | ٣,٤٧٥ | ٤٨٨ | ٤٨٩ | ٨٧٦ |
| الأردن، فلسطين، سوريا ولبنان | ٢٨,٩١٨ | ٩,٢٩٣ | ٣٠,٠٣٢ | ١٤,٩٠٦ |
| روسيا | ٢٧,٢٥٦ | ٢,٦٤٠ | – | – |

أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.

ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والموجودات الجمعية.

### معلومات عن العملاء الرئيسيين

الإيرادات المحصلة من قبل ٤ عملاء من قطاع مشاريع البناء تمثل ١,١ مليار درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩: ١,٢ مليار درهم) من إجمالي إيرادات المجموعة.

## ٥- نتائج أعمال الفترة

إن نتائج الأعمال لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ تعكس مشاريع المجموعة المستمرة والمشاريع الجديدة التي بدأ العمل بها خلال الفترة ولا تتأثر بشكل جوهري بأي عمليات موسمية أو دورية .

إن التكاليف التي تتكبد بصورة غير متساوية خلال السنة المالية يتم الاستدراك لها أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فقط فيما لو كان من المناسب أيضاً استدراك أو تأجيل مثل هذه التكاليف في نهاية السنة المالية .

إن مصاريف ضريبة الدخل تنتج عن نشاطات المجموعة في قطر والمملكة العربية السعودية.

نتيجة التحصيل خلال الفترة، عكست المجموعة مخصصات بلغت ١١٦,٨ مليون درهم والتي تم تخفيضها من المصاريف العمومية والإدارية.

أيضا خلال الفترة، سجلت المجموعة مخصص خسارة تناقص القيمة على مخزون الحديد بقيمة ٤٩,٤ مليون درهم تم تحميلها على المصاريف العمومية والإدارية.

٦- النزاع التعاقدي

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك " أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. – دبليو سي تي إنجنيرينج بيرهاد (فرع دبي) (" المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بإنهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإجراء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع وطلب تسييل ضمان حسن التنفيذ وضمان الدفعة المقدمة من قبل ميدان بدون وجه حقا.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك إشعار تسييل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمان الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم) تستحق هذه الضمانات الدفع عند الطلب وعند تقديم هذه المبالغ من البنك المعني، وقد سجلت الإدارة كذمم مدينة صافي المبلغ المستحق من ميدان بانتظار نتيجة الحكم في النزاع. ومنذ ذلك الوقت، تم تحويل المقابل المطلوب المسجل في السنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ إلى قرض بنكي يخضع لفوائد تدفعها أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.

بتاريخ ١١ يناير ٢٠٠٩، قدم المشروع المشترك طلب التحكيم. ومنذ ذلك الوقت، بدأت إجراءات التحكيم وكان المبلغ الذي طالب به المشروع المشترك ٢,٨ مليار درهم (حصة المجموعة منها: ١,٤ مليار درهم). وبناءً على المتابعة للرأي القانوني الذي تم الحصول عليه، ترى الإدارة أن احتمالات نجاح التحكيم جيدة وليس هناك ما يستدعي أخذ أية مخصصات إضافية في تاريخ التقرير.

وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم إحتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن استردادها وبالتالي لم يتم احتساب أي مخصص للمبالغ المستحقة من العميل مقابل أعمال العقد. لم يتم احتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخه وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة واكتمال إجراءات التحكيم.

## ٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤" الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الأساسيين للمجموعة وأعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات التابعة لهم، شركات ومؤسسات ملكية مشتركة أو إدارة وسيطرة مشتركة، ومدرائها وشركائها. تقرر الإدارة شـــروط وظروف المعاملات والخدمات المقدمة من وإلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى .

ب) كما في تاريخ بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي:

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ |
|---|---|---|
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (مدققة) |
| **مشاريع مشتركة** | | |
| مبالغ مطلوبة من شركاء في مشاريع مشتركة | ٣٦٥,٥٧٧ | ٣٨٨,٣٩٤ |
| **أطراف أخرى ذات علاقة** | | |
| *مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة* | | |
| مدينة الوعب – ذ.م.م الدوحة – قطر | ٤٣٨,٧٨٦ | ٢٥٨,١٢٢ |
| الشركة الوطنية الصناعية للمقاولات ذ.م.م، قطر | ١,٨٢٣ | ٢,٠٨٢ |
| شـــركة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر | ١٤,٥٦٩ | ٤٣,٩٣٠ |
| مؤسسة حسيب رسول، الإمارات | ١٥,٨٢٨ | ١٥,٠٢٣ |
| أخرى | ٥٣,١٦٠ | ١٢,٨٤١ |
| | ٥٢٤,١٦٦ | ٣٣١,٩٩٨ |
| | ٨٨٩,٧٤٣ | ٧٢٠,٣٩٢ |

٧- **المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة** " تتمة "

ج) كما في تاريخ بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي:

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ |
|---|---|---|
| | **ألف درهم (غير مدققة)** | ألف درهم (مدققة) |
| ***مشاريع مشتركة*** | | |
| مبالغ مطلوبة لشركاء في مشاريع مشتركة | ٢١٤,٦١١ | ٢٤٧,٦٠٩ |
| ***أطراف أخرى ذات علاقة*** | | |
| *مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة* | | |
| شـــركة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر | ٥٤,٧٢٧ | ٤٣,١٣٧ |
| دبليو سي تي الهندسية، ماليزيا | ٨,٦٢٨ | ٨,٢٩٨ |
| دبا إنتربورز ذ.م.م، دبي، الإمارات العربية المتحدة | ١٧,٤١٥ | ١٧,٥٢٠ |
| أخرى | ٣,٧٨٣ | ٩,٤٣١ |
| *الحسابات الجارية للمديرين والمساهمين الرئيسين للشركة الأم* | | |
| السيد / رياض كمال – عضو مجلس الإدارة ومساهم أساسي | ٣٧,٠٠١ | ٣٣,٠١٢ |
| الحسابات الجارية للمساهمين في الشركات التابعة | ١٥,٤٦٠ | ١٦,٦٣٥ |
| | ١٣٧,٠١٤ | ١٢٨,٠٣٣ |
| | ٣٥١,٦٢٥ | ٣٧٥,٦٤٢ |

٧- **المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة** " تتمة "

د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وطبيعتها ومبالغها:

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | **ألف درهم** (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) | **ألف درهم** (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) |
| **مشاريع مشتركة** | | | | |
| مصاريف عمالة وأخرى محملة على المشاريع المشتركة | ٤٩,٠٠٤ | ٧٠,٢٦٨ | ٣١,٧٢٩ | ٤٥,٣٩٤ |
| **أطراف ذات علاقة أخرى** | | | | |
| إيرادات عقود وأخرى | ٢٥١,٣٥٤ | ٤٦٠,٩٠٩ | ٨٢,٥٠٣ | ٢٥٩,٩٢٥ |
| تكاليف مقاولي الباطن | – | ٢٧,٨٢٩ | – | ٣,١٥٨ |
| رواتب وأجور | ٦,١٠٥ | ٣,٠٣٤ | ٣,٣٥٩ | ٢,٧١٣ |
| فوائد قروض مقبوضة | ٩٢ | ٨٠ | ١٧٣ | ٤٠ |
| إيرادات إيجارات | ١,١٧٠ | ١,٩٥٨ | ٤٠٤ | ١,٧٤٣ |
| مشتريات ممتلكات، آلات ومعدات | ٤٠٢ | ٧,١٣٧ | ١٦١ | ٤٠٦ |
| مبيعات ممتلكات، آلات ومعدات | – | ٢٤٩ | – | ٦٩ |
| استئجار أدوات | ١,٢٧٠ | ٢,٠٩٠ | ٥٩٤ | – |
| (النقص)/ الزيادة في القيمة العادلة الناتجة عن استثمارات برسم الأمانة باسم عضو مجلس الإدارة/مساهم أساسي للشركة | – | (٢,٥٧١) | – | ١,٧٢٨ |

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

هـ) قامت المجموعة بمنح قروض (متضمنة في حساب الموجودات المالية الأخرى غير متداول) بمبلغ ١,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٢,٧ مليون درهم) لأحد مساهمي الأطراف غير المسيطرة في شركة بيت المعدات ذ.م.م. و ١,٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٦ مليون درهم ) لمساهمين في شركة بوليبود الشرق الأوسط ذ.م.م. يستحق على القروض ٧% فائدة سنوية.

و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين الآخرين خلال الفترة كما يلي :

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) |
| أتعاب إدارية لأعضاء مجلس الإدارة | ١,٠٠٠ | ٩٠٠ | ٥٠٠ | ٤٥٠ |
| منافع قصيرة الأجل | ١٤,٢٥١ | ٣٧,٣٧٨ | ٨,٣٤٣ | ٢١,٤٧٥ |
| مخصصات ما بعد التوظيف | ٧٣ | ٣٦٨ | ٤٣ | ١٨٩ |

إن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة التنفيذيين تحدد من خلال مجلس الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار الأداء الفردي للأشخاص ومؤشرات السوق.

ز) تتضمن الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى مبلغ ٢٠,٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١,٧ مليون درهم) تتمثل في مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج منفعة الموظفين. تتدرج موجودات البرنامج ضمن بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد تحت النقد وما يعادله بمبلغ ١٢,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٢,٢ مليون درهم)، وموجودات متداولة أخرى بمبلغ ٨,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩,٥ درهم).

## ٨- المشاريع المشتركة

تمتلك المجموعة حصص هامة في المشاريع المشتركة كما يلي:

| | النسبة |
|---|---|
| أ ) المشروع المشترك سامسونج / أرابتك . | %٤٠ |
| ب ) المشروع المشترك سكس كونستركت / أرابتك . | %٥٠ |
| ج ) المشروع المشترك سامسونج / سكس كونستركت / أرابتك . | %٣٠ |
| د) المشروع المشترك أرابتك/ ماكس بوجل. | %٥٠ |
| هـ) المشروع المشترك أرابتك/ ميك . | %٥٠ |
| و) المشاريع المشتركة أرابتك/ آكتور . | %٥٠/%٦٠ |
| ز) المشروع المشترك أرابتك/ الإمارات صن لاند . | %٥٠ |
| ح) لمشروع المشترك أرابتك/ دبليو سي تي الهندسية | %٥٠ |
| ط) المشروع المشترك أرابتك / الهندسية إنتربرايس | %٥٠ |
| ي) المشروع المشترك أرابتك / أي أم أن القابضة | %٦٠ |
| ك) المشروع المشترك أرابتك/ دبي كونتراكتنج | %٥٠ |
| ل) المشروع المشترك شركة الهدف للهندسة والمقاولات ذ.م.م./ مارين تـــك الشـــرق الأوسط وأسيا منطقة حرة | %٦٥ |
| م) المشروع المشترك أرابتك للخدمات الهندسية/ دبليو سي تي الهندسية | %٥٠ |
| ن) المشروع المشترك شركة العربية للإنشاءات/ أرابتك | %٥٠ |
| س) المشروع المشترك أرابتك/الوطنية للمشاريع والإنشاءات | %٥٠ |

يحـــق للمجموعة حصة متناسبة من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة وتتحمل حصة متناسبة من مطلوبات ومصاريف تلك المشاريع .

٨- المشاريع المشتركة " تتمة "

فيما يلي المبالغ المتضمنة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة :

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ |
|---|---|---|
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (مدققة) |
| موجودات متداولة | ١,٢٦٨,٣٨١ | ١,٧٦٥,٦٦٣ |
| موجودات غير متداولة | ١٠٥,١٤٤ | ١١١,٠٠٢ |
| مطلوبات متداولة | ١,٣٢٧,٤٤٦ | ١,٥٩٢,٢٤٩ |
| مطلوبات غير متداولة | ٤٦,٠٧٩ | ٣٧,١٣٦ |
| التزامات محتملة | ٧٩٨,٩٧٨ | ٨٣٩,٣٣٣ |

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (غير مدققة) |
| الإيرادات | ٦١٣,٣٢٤ | ٥٣٧,٨٩٤ | ٣١٥,٢٦٦ | ٣٥٠,١٨٣ |
| المصاريف | ٥٨٧,٧٠٩ | ٥٣٦,٧٢٦ | ٣٠٥,٤١١ | ٣٣٧,١٤٦ |

٩- موجودات غير ملموسة

خلال الفترة كان اطفاء الموجودات غير الملموسة حوالي ٢٦,٨ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة من العام ٢٠٠٩: ٢٣,٨ مليون درهم إماراتي). لا توجد إضافات للموجودات غير الملموسة خلال الفترة.

**١٠- ممتلكات، آلات ومعدات**

خلال الفترة، قامت المجموعة بشراء ما يقارب قيمته ٧٩,٣٨ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ١٥٨,٣٧ مليون درهم إماراتي) عبارة عن ممتلكات، آلات ومعدات مختلفة. كما قامت المجموعة باستبعاد آلات ومعدات بصافي قيمة دفترية ٣٣,٤٢ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ١٥,٨ مليون درهم إماراتي) مقابل ٣٨,٤٨ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ١٧,٢ مليون درهم إماراتي).

**١١- القروض البنكية**

بالإضافة للحركة على رصيد السحب على المكشوف خلال الفترة، حصلت المجموعة على قروض بنكية جديدة قصيرة الأجل بمبلغ ٩٧,٧ مليون درهم (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٩: ٤٣٧,٧ مليون درهم). القروض محملة بفائدة طبقاً لأسعار السوق المتغيرة، ويتم سدادها في خلال سنة واحدة. واستخدمت المتحصلات لمقابلة متطلبات الإنفاق قصيرة الأجل. إعادة سداد القروض البنكية الأخرى بمبلغ ١٦٢,١ مليون درهم (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٩ : ٥٦٧,٨ مليون درهم) أُعدت وفقا لشروط إعادة السداد.

**١٢- تحميل ضريبة الدخل**

ضريبة دخل المرحلية للفترة يتم استحقاقها على أساس المتوسط السنوي المقدر لمعدل ضريبة الدخل الفعلي على الدخل الخاضع للضريبة بمعدل ٢,٣ ٪ (٦ أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩: ١٧,٠٧٪).

**١٣- عقود الإيجار التشغيلية**

*المجموعة كمستأجر :*

| | لفترة نصف السنة المنتهية في ٣٠ يونيو | | لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | **ألف درهم (غير مدققة)** | ألف درهم (غير مدققة) | **ألف درهم (غير مدققة)** | ألف درهم (غير مدققة) |
| الحد الأدنى للإيجار تحت عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات في بيان الدخل للفترة | ٢٩,٨٨٦ | ٢٥,٣٢٧ | ١٤,٠٤١ | ٧,٨٦١ |

## ١٣- عقود الإيجار التشغيلية " تتمة "

كما في تاريخ التقرير، كان لدى المجموعة التزامات عقود إيجار تشغيلية قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي :

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ |
|---|---|---|
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (مدققة) |
| خلال سنة واحدة | ٢٨,٧٦٥ | ٤٢,٣٥١ |
| من السنة الثانية إلى السنة الخامسة شامل | ٥,٩٤١ | ٦,٠٤٢ |
| أكثر من خمس سنوات | ٧٥٠ | ٤٠٠ |
| | ٣٥,٤٥٦ | ٤٨,٧٩٣ |

تتمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية في الإيجارات الدائنة من قبل المجموعة عن أراضي، بعض من سكن العمال وسيارات.

## ١٤- التعهدات والالتزامات المحتملة

| | ٣٠ يونيو ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ |
|---|---|---|
| | ألف درهم (غير مدققة) | ألف درهم (مدققة) |
| *التعهدات* | | |
| تعهد بالإستحواذ علي ممتلكات، آلات ومعدات | ٦١,٨٤٠ | ٤٣,٩١٧ |
| *الإلتزامات المحتملة* | | |
| ضمانات حسن تنفيذ وعطاءات | ٢,٩٠٧,١١١ | ٢,٧٠٧,٤٦٣ |
| ضمانات مقابل الدفعات المقدمة | ١,٠٨٥,٢٥٢ | ١,١٩٣,٢٦٨ |
| ضمانات مالية | ٤٩,٣٠٢ | ٢٥,٣٢٩ |
| ضمانات مقابل محتجزات | ٤٥٠,٦٢٥ | ٤٥٧,١٠٥ |
| ضمانات عمالية | ٣٣,٢٩٥ | ٣٣,٩٢٤ |
| اعتمادات مستندية | ٢٣١,٦١٣ | ١٣١,٣٩٨ |

**١٥- رأس المال**

بلغ رأس المال كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ١,١٩٦ مليار درهم إماراتي. لا توجد حركة على رأس المال سواء بالفترة المرحلية الحالية أو السابقة.

**١٦- التوزيعات المصرح عنها**

لا يوجد توزيعات نقدية مقترحة من قبل أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

**١٧- استثمارات إضافية في شركة تابعة**

بتاريخ ٧ أبريل ٢٠١٠، استحوذت الشركة على حصة إضافية بلغت ٣٣,٣٤% في شركة بيت المعدّات، ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بحيث بلغت الحصة الإجمالية ٦٦,٦٧% في الشركة التابعة.